

115 McGregor Street,
Winnipeg, MB
R2W 4V6

16 MAY
2021

PARISH BULLETIN

Parish Priest
Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Українська Католицька Митрополіча
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

Parish Office Hours: 10:00 am - 4:00 pm - Tuesday & Wednesday
9:00 am - 4:00 pm - Thursday - Saturday

Parish Secretary

Khrystyna Horbay

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя 9:00 рано (укр. мовою) **Вечірня** 7:00 вечора щосуботи і перед святами
11:00 рано (укр. мовою) **Сповідь** перед або після щоденних та недільних
Свята 9:00 ранку св. Літургій або в інший час за домовленістю
Щоденно 9:00 ранку **Хрещення та Вінчання**
за попереднім домовленням зі священником

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

HOLY MYRRHBEARING
WOMEN

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)

11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers

Every Saturday & before Feast Days

Confessions:

Before or after

Divine Liturgies

Baptism & Marriages

by appointment

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Сердечно дякуємо усім, хто у ці дні пандемії єднається з нами у молитві в нашому Катедральному Храмі.

The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors.

Дорогі у Христі брати і сестри!

У третю неділю після Пасхи згадуємо пам'ять жінок мироносиць. Це ті жінки, які у ніч Воскресення Христового поспішали до гробу Господнього, щоб, згідного зі звичаєм, намастити запашними миром мертве тіло свого Вчителя. У цей день згадуємо також Йосифа з Никодимом, які зняли тіло Ісуса з Хреста і поклали до гробу.

За два тижні після Страстей знову повертаємося до цих подій, щоби добре усвідомити, що смерть і похон Ісуса були справжні, а отже і його Воскресіння є справжнім.

У цю неділю в Церкві вшановуємо усіх жінок, оскільки жінки виявилися справжніми героїнями під час страстей Христових. Можемо назвати цей день церковним Жіночим днем. Через усю історію християнства і до сьогодні маємо багато прикладів любові та відданості жінок своїй Церкві у різних служіннях. Не всі ці служіння є видимі і належно доцінені, але всі є дуже важливі.

Тому користаючи з нагоди хоч подякувати усім жінкам за жертвне служіння у нашій катедрі. Вітаю усіх членкинь Жіночої ліги та спільноти Матері в моливі. Нехай Господь допомагає Вам надалі бути активними, вірними і добрими ученицями Ісуса.

O. Irop

Dear Christ brothers and sisters!

On the third Sunday after Easter we remember the memory of Myrrhbearers women. These are the women who hurried to the grave of the Lord on the night of the Resurrection of Jesus Christ, so that, according to the customs, they could anoint the dead body of their Master with fragrant peace. On this day, we also remember Joseph and Nicodemus, who removed the body of Jesus from the Cross and laid it in the tomb.

Two weeks after the Passions, we return to these events to realize that the death and burial of Jesus were real, and therefore, his Resurrection is real.

This Sunday in the Church we honor all women because women turned out to real heroines during the Christ's Passions. We can call this day the Church Women's Day. Throughout the history of Christianity, we still have many examples of women's love and devotion to their Church in different services. Not all of these services are visible and properly valued, but they are all very important.

Therefore, we would like to take this opportunity to thanks all the women for their sacrificial service in our cathedral. We welcome all the members of the Women's League and the Mothers in Prayer Community. May the Lord help you to continue in being active, faithful and good disciples of Jesus Christ.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 2 травня до 9 травня 2021

Schedule of Liturgies from May 16 to May 23, 2021

Неділя 9:00 a.m. Утреня Matins
Sunday, 16 10:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / For all Parishioners

Понеділок 9:00 a.m. За здоров'я о. Нестора Баранюка з родиною—від Марії
Monday, 17 Мельник з родиною | For health of Rev. Nestor Baranyuk and family—from Mariya Melnyk and family

Вівторок
Tuesday, 18 9:00a.m. + Софія Коритко — від Оксани Дворської з родиною
 + Sophia Korytko — from Oksana Dvorska and family

Середа 9:00a.m. +Анісія Дмитришин —від куреня «Перелітні птиці»
Wednesday, 19 + Anisiya Dmytryshyn —from kurin “Perelitni ptyzi”
 7:00 p.m. Молебень до Пресвятої Богородиці

Четвер 9:00 a.m. +Марія Буйар –від Оксани Дворської
Thursday, 20 +Mariya Buyar — from Oksana Dvorska

П'ятниця 9:00 a.m. За здоров'я Софії Возняк —від знайомих
Friday, 21 For health of Sophia Voznyak—from friends
 7:00 p.m. Молебень до Пресвятої Богородиці

Субота 9:00 a.m. За здоров'я Романа — від Іванки Левандовської
Saturday, 22 For health of Roman — from Ivanka Levandovska
 7:00 p.m. Вечірня / Vespers

Неділя 9:00 a.m. Утреня / Matins
Sunday 10:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / For all Parishioners

Пожертви на церкву - 16 травня 2021

Ольга Бабух/Ollie Babick—в пам'ять мужа
 Романа (22 роки) на відновлення вітражів /
 Memory of husband Roman (22 years) for renovations \$ 100.00

Maria and Bohdan Halkewycz/Марія і Богдан
 Галькевич- в пам'ять про Михайла і Віру
 Копинських на відновлення вітражів /

Memory of Michael and Vera Kopynsky for renovations \$ 1000.00

Donations to the church – May 16, 2021

Недільні пожертви (Sunday Donations) - \$ 1900.00

Donations-Non members - \$150.00

Загальні пожертви на церкву/
 (General church donations) - \$ 1100.00

Парафіяльна місія /

Parish Mission - \$ 10.00

Kvimu / Flowers - \$ 50.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШІ ПОЖЕРТВИ!

ОГОЛОШЕННЯ

Річні парафіяльні збори відбудуться в неділю, 30 травня 2021, плануємо о 7 годині вечора. Згідно з новими обмеженнями пандемії ковіду 19, дозволена кількість збирань зменшилась до 5 осіб. Через це зустріч відбудеться онлайн. Просимо реєструватись попередньо, лінк є на нашій фейсбук сторінці та інтернет сторінці. Якщо у вас є якісь питання, будь ласка зв'яжіться з нами щоб отримати більше інформації. Дякую!

Annual parish meeting will be held on Sunday, May 30, 2021, planned at 7pm. According to new pandemic restrictions due to Covid 19, gatherings are limited to the number 5 people indoors. Therefore, the annual meeting will take place online. Please visit our Facebook and Internet page in order to register. If you have any questions, please do not hesitate to contact us for more info. Thank you!

Запрошуємо на цікаву пізнавальну ЗУМ зустріч з доцентом кафедри біблійних наук УКУ Галиною Теслиук. Чудова нагода почути про Стать і подружжя у світлі Святого писма. Можливість поставити питання, збагатитися духовно та краще розуміти свою віру. **НЕДІЛЯ 16 ТРАВНЯ о 2.00 пообіді!**

We invite you to join an interesting and informative Zoom meeting with Galina Tesliuk, Associate Professor of Biblical Sciences at UCU. This is a great opportunity to learn more about Gender and marriage in the light of the Scripture. You will also have a chance to ask questions, be spiritually filled and better understand your faith. Sunday, May 16 at 2pm.



Immaculate Heart of Mary School
Школа Непорочного Серця Марії

Applications for enrolment at Immaculate Heart of Mary School are now being accepted. Immaculate Heart of Mary School is a Kindergarten to Grade 8 co-ed, Ukrainian Catholic school, that offers strong academic, spiritual, cultural, arts and athletic programs. Kindergarten is a full time program. Before and after school supervision provided. If you are interested in having your child educated in a Christian environment, please inquire to book your own personal tour.

Phone: (204)582-5698

E-mail: ihms@ihms.mb.ca

For more information about Immaculate Heart of Mary School visit: www.ihms.mb.ca

www.youtube.com/watch?v=ZD10fm-ahrk



zoom

"Богослов'я статі та подружжя у Старому Завіті"

Галина Теслиук
кандидатка богословських наук,
доцентка кафедри біблійних наук ФБФ ЖУ

Неділя, 16 травня @2:00 pm

Українська Католицька Митрополія Катедра св. Володимира та Ольги

Просимо слідувати за нашими веб ресурсами. Please follow us online.



⇒ <https://www.facebook.com/stsvolodymyrolha>

⇒ Livestream: stvo.ca/live

⇒ www.stsvladimirandolgacathedral.ca

The Prayer for Divine Wisdom

The following prayer was written by Metropolitan Andrey Sheptytsky.

O Great and Almighty God, send down upon me from Your high and holy heavens and from the throne of Your holy glory, Your holy wisdom, that sits at Your side.

Grant me the wisdom of Your good pleasure so that in my life I may know how to desire fervently, seek wisely, acknowledge in truth and fulfill perfectly that which is pleasing to You, to the glory and honour of You holy Name, "to the praise of the glory of Your grace."



Grant me, O God, the wisdom of my state, so that I may do what You desire; grant that I may understand my obligations, grant me the wisdom of my duties, and grant that I may do them as they ought to be done and as is fitting to Your glory and for the benefit of my soul.

Grant me the wisdom of Your ways and the wisdom to walk the paths of Your holy will.

Grant me the wisdom of success and failure so that I would know how not to exalt myself in the former and not to be downcast in the latter.

Grant me the wisdom of joy and the wisdom of sadness; may I rejoice only in that which leads to You and be sad only in that which separates from You.

Grant me the wisdom of everything that passes and everything that lasts; may the first decrease in my sight, and the second grow.

Grant me the wisdom of work and the wisdom of rest; may work for You be luxury for me, and rest without You – fatigue.

Grant me the wisdom of a sincere and straight-forward intention, the wisdom of simplicity, the wisdom of sincerity. May my heart turn to You and seek You in all things all my life long.

Grant me the wisdom of obedience for Your law, for Your Church.

Grant me the wisdom of poverty, so that I would never value goods in any other way except according to their real worth.

Grant me the wisdom of chastity according to my state and vocation.

Grant me the wisdom of patience, the wisdom of humility, the wisdom of gladness and seriousness, the wisdom of the fear of the Lord; the wisdom of truthfulness and of good deeds; may I be patient with no complaining, humble without the least pretending, joyful without inordinate laughter, serious without severity; that I may fear You without the temptation to despair; that I may be truthful without the shadow of duplicity; may all my good deeds be free from self-complacence

Grant me the wisdom to admonish my neighbour when necessary without exalting myself; grant that I may edify in word and deed without hypocrisy.

Grant me, O Lord, the wisdom of vigilance, attention and wariness; may no vain thought lead me astray.

Grant me the wisdom of nobleness; may I never be brought down by any impure and unworthy attachment.

Grant me the wisdom of what is right; may no selfish intention ever lead me away from the path of my duties.

Grant me the wisdom of courage and strength; may no storm overthrow me. Grant me the wisdom of freedom; may no powerful passion ever enslave me.

Grant me the wisdom of the theological virtues and the moral virtues: faith, hope, love, prudence, devotion, temperance and fortitude.

Grant me, O Lord, the wisdom of the apostles, the wisdom of the martyrs; grant me a priestly and pastoral wisdom; grant me the wisdom of preachers and teachers; grant me the wisdom of those who administer the Holy Mysteries; grant me the Eucharistic wisdom and mystical wisdom – the wisdom of prayer and spiritual wisdom, and above all, O Lord, grant me the wisdom of sincere repentance, imperfect and perfect contrition; grant me the wisdom of to know myself in my weakness and malice; grant me the wisdom of mortification and fasting; grant me the wisdom of self-denial and self-sacrifice; grant me the wisdom of sacrifice, the wisdom of the Cross, the wisdom of Blood.

O God, grant me, finally, that wisdom which, in accord with Your holy purpose, leads to the unity of churches under one supreme pastor, the Universal Pontiff; grant me the wisdom to cherish the work of holy unity, to love it and to consecrate my life to it.

Grant me the wisdom of our Eastern rite, to hold it, to renew it and develop it. Grant me the wisdom of the Fathers of the holy Eastern Church and all the great ecclesiastical teachers.

Grant me the wisdom of Your great apostle, Paul, so that I would at least well understand his epistles, remember them and know how to explain them to Your people.

Grant me the wisdom of Your first Vicar that I may understand the designs of Your Divine Providence, which governs the Church through the Roman Pontiffs; grant me the wisdom of obedience to them and to the Universal Catholic Church; grant me the wisdom of church history and theology; grant me the wisdom that I and my people lack; grant me the wisdom of true satisfaction, true happiness. Amen.

День Матері для мене і для учасниць спільноти "Матері у молитві" асоціюється тепер також з початком заснування спільноти. Хочу зробити невеликий підсумок **Матері в молитві** першого року від заснування спільноти "Матері у молитві" і заохотити інших матерів долучатися і по можливості брати участь у різних наших акціях. Наша спільнота налічує близько 20 активних учасниць, які регулярно беруть участь у щотижневих молитовних онлайн зустрічах. Також інші близько 20 учасниць беруть участь у вибірковий акціях спільноти. Спільнота "Матері в молитві" об'єднує матерів у молитві за власних дітей та інші приватні чи парафіяльні потреби. Таким чином учасниці стають ближчими з Богом і одна з одною і творять християнську спільноту, в центрі якої є Бог, а між учасницями відкритість, любов і взаємопідтримка.

Крім щотижневих онлайн зустрічей (вівторок, 8:00рм і середа, 9:30рм), ми організовуємо щомісячні недільні духовні зустрічі на парафії, проводимо щомісячні збірки для допомоги тим, що є у найбільшій потребі, раз в місяць маємо спільну Літургію в наміреннях учасниць спільноти з наукою для матерів, а також кожного 13 числа місяця проводимо ланцюжок цілодобової молитви, віддаючи в Божі руки проблеми, з якими зустрічаємося, як спільнота, парафія, народ і людство. Учасниці спільноти "Матері у молитві" взяли активну участь у цьогорічному прибиранні катедри перед святом Вокресіння. Дякую всім, хто бере участь і запрошуємо матерів

д о л у ч а т и с я !

Леся Угрин, координатор спільноти



15 травня у світі відзначають Міжнародний день сім'ї, який у 1993 році започаткувала Генеральна Асамблея ООН. З нагоди свята вітаємо усі наші сім'ї і молимося за любов і порозуміння!

Маємо велике бажання створити спільноту сімей при нашій парафії. Сподіваємося мати щомісячні зустрічі сімей, спільні молитви, роздуми і звичайно відпочинок. Сподіваємося на відкритість наших сімей. Нехай Господь нам у цьому допоможе!

Ще минулого року Блаженніший Святослав у відеозверненні з нагоди дня сім'ї виловив гарні думки які варто собі пригадати:

«Цими днями вся світова спільнота звертає свою увагу, думає, молиться за сім'ю. Всесвітній день сім'ї є особливою нагодою, щоб ще раз ми відкрили для себе великий дар, який Бог Отець зробив для людини, створивши її»

«Сім'я, як спільнота любові, нерозривний і плідний союз між чоловіком і жінкою, у сучасних обставинах, зокрема в умовах сучасної світової пандемії, справді представляється нам, як оазис порятунку людини»

«Сім'я – це особливий оазис плекання людських стосунків між людьми різних генерацій, різних поколінь. Це простір передавання досвіду від старших до молодших. Ми всі шукаємо захисту в колі своєї родини. Сім'я – спільнота любові. Вона нас сьогодні рятує і дає нам можливість віднайти зміст всього того, що ми переживаємо»



"SVITOCH"

621 Selkirk Ave.
Winnipeg, MB R2W 2N2

www.svitoch.net

КРАМНИЦЯ "СВІТОЧ"

UKRAINIAN EXPORT / IMPORT

ПАКУНКИ, ХАРЧІ, ГРОШІ В УКРАЇНУ
ВИШИВКИ ТА ДАРУНКИ З УКРАЇНИ

Надія і Руслан Зеленьок

Тел. 204 582-5939

e-mail shop@svitoch.net

KARPATY

MEATS & DELI



536 BANNERMAN AVE.

(at McGREGOR ST.)

WINNIPEG, MANITOBA

R2W 0V6

PH. (204) 586-1395

Tuesday — Friday

8:00 a.m. - 6:00 p.m.

Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

Roman Drobot

(204)781-8898



Advanced [Realty---drebots@mts.net](mailto:drebots@mts.net)

Trusted-Reliable Service since 1986

КАРПАТІЯ

" The Financial institution of choice
for
Manitoban's Ukrainian Community"



**CARPATHIA
CREDIT UNION**

950 Main Street
80-2200 McPhillips Street
1341-A Henderson Highway
1375 Grant Avenue

989-7400

www.carpathiacu.mb.ca

CENTURY 21

Advanced Realty

**BORYS LEHKAR
REALTOR**

Борис Легкар

Агент з нерухомості
Професійний підхід
Запорука успіху

C 204 612 8007

B 204 925 7994

F 204 338 855

boryslehkar@century21.ca

www.century21.ca/borys.lehkar

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

**907 Main St.
204 956-2193**

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation

Reception Area

Newly Expanded Parking

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою

"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years
Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років

Since 1957, Cropro has generously supported our
community with a commitment of caring, compassion
and kindness.



Caring above all.

1442 MAIN STREET

586-8044

www.cropro.com.

Wyatt Dowling
INSURANCE BROKERS

Галина Петрик, С.А.І.В.

послуги англійською та українською мовами

e-mail: hpetryk@wyattdowling.ca **204 940 6550**

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше

Buying or Selling For your real estate needs

За порадою в продажі
та купівлі звертайтеся до:

Bogdan Sawczuk

(204) 228-3733

Email: 2283733@gmail.com



663 Stafford St.

